

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 50 (1958)  
**Heft:** 1-2

**Vorwort:** 50 Jahre "Wasser und Energiewirtschaft" = Cinquantenaire de "Cours d'Eau et Énergie"  
**Autor:** Töndury, G.A.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 11.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

50 JAHRE «WASSER- UND ENERGIEWIRTSCHAFT»  
1908—1958

ZUM GELEIT

Unsere Zeitschrift tritt mit diesem Heft ins 50. Erscheinungsjahr. Der Ausschub des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes beschloß, zur Feier dieses erfreulichen Anlasses sein Publikationsorgan inskünftig in neuem äußerem Gewande und auf Kunstdruckpapier erscheinen zu lassen, im Bestreben, die Wiedergabe der — dem Zug der Zeit folgend — immer größeren Umfang annehmenden Illustrierung von Berichten und Abhandlungen noch besser zu gestalten.

In den ersten Jahren des Erscheinens zeichnen drei markante Persönlichkeiten als Herausgeber der damals «Schweizerische Wasserwirtschaft» genannten technischen Monatszeitschrift — ein Dreigestirn, das drei besondere Richtungen der umfassenden Wasserwirtschaft repräsentierte:

Dr. iur. Oscar Wettstein	Wasserrecht
Prof. Ing. Karl Emil Hilgard	Wasserbau
Ing. Rudolf Gelpke	Schiffahrt

1908, das Gründungsjahr der Zeitschrift, ist zugleich das Gründungsjahr zweier schweizerischer Schiffahrtsverbände; es mußten also damals große Hoffnungen für die Realisierung einer schweizerischen Binnenschiffahrt die Gemüter bewegen — und doch verfloß das erste halbe Jahrhundert, ohne daß das große Ziel erreicht wurde. Möge nun dem zähen und zielstrebigem Festhalten an diesem großzügigen Postulat in der zweiten Jahrhunderthälfte bald die etappenweise Verwirklichung der Idee folgen. Im Jahre 1908 war der Verfassungsartikel 24bis über die Nutzung der Wasserkräfte in Kraft getreten und die Ausarbeitung des eidg. Wasserrechtsgesetzes mußte an die Hand genommen werden, eine Aufgabe, die besonders Dr. Oscar Wettstein nabeging und die er ab 1914 als Ständerat auch in aktiver gesetzgeberischer Tätigkeit fördern konnte. Nicht zuletzt war die Gründungszeit der Zeitschrift durch den beginnenden starken Aufschwung im Ausbau der schweizerischen Wasserkräfte gekennzeichnet. All diese Umstände waren wohl Grund genug, um eine Zeitschrift zu schaffen, welche diese für das öffentliche Wohl bedeutsamen Probleme näher betreuen und weiteren Kreisen nabebringen sollte. Die Feststellung, ob die Zeitschrift dieser großen und dankbaren Aufgabe gerecht werden konnte, ist nicht Sache der Redaktion, die sich stets bemüht, dem Ziel der Gründer und früheren Herausgeber treu zu bleiben und die immer wieder neu auftauchenden Probleme in sachlicher Art zur Darstellung und Diskussion zu bringen.

Von 1910 bis zum Frühjahr 1951 betreute Ingenieur Arnold Härry die Redaktion der Zeitschrift, und er wird nachfolgend einen kurzen Rückblick auf die 50jährige Redaktionszeit geben. Ihm und dem Unterzeichneten stand während mehr als drei Jahrzehnten als tüchtige und treue Mitarbeiterin Frau Margrit Gerber-Lattmann zur Seite. Stets wurde das Bestreben verfolgt, alle Sparten der weiten Wasserwirtschaft ihrer Bedeutung entsprechend zu würdigen, Fachgebiete, die nur durch einige Worte gekennzeichnet sein mögen: Wasserrecht — Meteorologie und Hydrologie — Hydrographie — Hydraulik — Wasserbau und Grundbau mit ihren besonderen Anwendungen für Wildbachverbauungen und Flußkorrekturen — Wasserkraftanlagen und Talsperrenbau — allgemeine Energiewirtschaft, sowie Elektrizitätswirtschaft und Anwendung der Elektrotechnik — Binnenschiffahrt — und als jüngstes aber größtes Sorgenkind der Schutz unserer ober- und unterirdischen Gewässer vor Verschmutzung und deren Sanierung. Es war auch stets das Bestreben, nicht nur über die Verhältnisse in der Schweiz zu berichten, sondern auch darzulegen, was im Ausland, besonders in den uns benachbarten Ländern in der Wasser- und Energiewirtschaft geschieht.

Der allgemeine Aufbau unserer Zeitschrift soll weitgehend durch dieses Doppelheft symbolisch charakterisiert werden. Es freut uns besonders, daß im Abschnitt Wasserrecht ein namhafter und weit über die Grenzen seines Landes bekannter Rechtsgelehrter mit bestimmten Postulaten für die künftige Lösung internationaler Wasserrechtsfragen in unserer Zeitschrift an die Öffentlichkeit gelangt, und es mag in diesem Zusammenhang interessieren, daß schon im ersten Heft vor 50 Jahren internationale Wasserrechtsprobleme zur Sprache kamen.

Möge auch in Zukunft die Herausgabe dieser Zeitschrift Fachleuten und Laien einigen Aufschluß über die Tätigkeit auf dem Gebiete der Wasser- und Energiewirtschaft und Anregungen für die Lösung der vielseitigen Aufgaben bringen. Dies ist der Wunsch der

REDAKTION:

*J. A. Töndury*

# CINQUANTENAIRE DE « COURS D'EAU ET ÉNERGIE » 1908-1958

## INTRODUCTION

Notre revue entre dans sa 50<sup>e</sup> année. Le Comité de l'Association Suisse pour l'Aménagement des Eaux a décidé, pour célébrer cet heureux évènement, de donner à l'avenir à sa publication une nouvelle apparence et de la faire imprimer sur papier brillant en vue d'améliorer encore la présentation des illustrations, toujours plus nombreuses, qui se rapportent aux comptes-rendus et aux exposés.

Lors des premières années de parution, trois personnalités marquantes furent éditeurs de la revue technique mensuelle appelée à l'époque «Schweizerische Wasserwirtschaft»; elles appartenaient à trois domaines particuliers du vaste complexe de l'aménagement des eaux:

Dr. iur. Oscar Wettstein	législation
Prof. Karl Emil Hilgard	construction
Rudolf Gelpke, ingénieur	navigation

L'année de fondation de la revue, 1908, est en même temps l'année de fondation de deux associations suisses de navigation ce qui prouve qu'à l'époque la réalisation d'une navigation intérieure suisse avait fait naître un certain optimisme; cependant, les cinquante premières années de ce siècle s'écoulèrent sans que ce but important ne soit atteint. Il faut souhaiter que, grâce à la persévérance ténace que l'on a mis à défendre ce postulat, la deuxième moitié du siècle voie se réaliser, étape par étape, les travaux nécessaires. En 1908, l'article 24bis de la Constitution sur l'utilisation des forces hydrauliques est entré en vigueur et il fallait entreprendre l'élaboration d'une loi fédérale y relative, tâche qui était particulièrement du ressort du Dr Oscar Wettstein. Dès 1914 il a pu s'en occuper activement en tant que Conseiller aux Etats, dans le cadre de son activité de législateur. Le développement important de l'utilisation des forces hydrauliques a aussi marqué fortement la période de fondation de la revue. Toutes ces raisons ont rendu indispensable la création d'une revue qui devait examiner de plus près ces problèmes importants pour le bien public et les diffuser dans des milieux plus étendus. Ce n'est pas à la rédaction, qui cherche constamment à rester fidèle à la ligne de conduite des fondateurs et des anciens éditeurs, de constater si la revue a suffi à sa lourde tâche. Elle s'efforce en tout cas d'exposer de façon objective les nouveaux problèmes que l'on soulève sans cesse pour qu'ils soient discutés.

Depuis 1910 jusqu'au printemps de l'année 1951, l'ingénieur Arnold Härry a été chargé de la rédaction de notre revue. Il donnera ci-dessous un court aperçu des 50 années de rédaction. Pendant plus de 30 ans, il fut assisté dans sa tâche, comme d'ailleurs le soussigné, par Mme Margrit Gerber-Lattmann, fidèle et active collaboratrice. Nous nous sommes constamment efforcés de traiter selon leur importance toutes les disciplines du vaste domaine de l'aménagement des eaux, soit: législation sur les cours d'eau — météorologie et hydrologie — hydrographie — hydraulique — endiguements de torrents et corrections de fleuves — installations hydrauliques et construction de barrages — production et utilisation de l'énergie et de l'électricité; application de l'électrotechnique — navigation intérieure — protection des cours d'eau contre la pollution, ainsi que leur assainissement; ce domaine, bien que récemment entré dans nos préoccupations, est celui qui cause le plus de soucis pour certaines régions de notre pays. Nous nous sommes également efforcés de donner des informations non seulement sur ce qui se passe en Suisse, mais encore à l'étranger, particulièrement dans les pays voisins, dans le domaine des cours d'eau et de l'énergie.

L'évolution générale de notre revue est en grande partie symbolisée par ce double numéro. Nous sommes particulièrement heureux que dans le chapitre de la législation sur les cours d'eaux une personnalité autorisée, connue bien au-delà des frontières de son pays, publie dans notre revue certaines propositions pour la solution de problèmes internationaux que pose la législation sur les cours d'eau; il est intéressant de relater à cet égard que des questions de droit international sur les cours d'eau ont déjà été traitées il y a 50 ans dans notre premier numéro.

Souhaitons qu'à l'avenir aussi, la publication de cette revue puisse rendre services aux spécialistes et aux profanes en leur montrant l'activité développée dans le domaine de l'énergie et des cours d'eau et en faisant des suggestions pour permettre la solution de nombreux problèmes. C'est le vœu de

la rédaction:

*J. A. Töndury*